



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr. general
1 de marzo de 2010
Español
Original: inglés

Asamblea General
Sexagésimo cuarto período de sesiones
Tema 14 del programa

**Los conflictos prolongados en la zona del Grupo GUAM
y sus repercusiones en la paz, la seguridad y el desarrollo
internacionales**

Consejo de Seguridad
Sexagésimo quinto año

**Cartas idénticas de fecha 19 de febrero de 2010 dirigidas
al Secretario General y al Presidente del Consejo de
Seguridad por el Representante Permanente de Georgia
ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de transmitir adjunta la declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia de fecha 18 de febrero de 2010 relativa al tratado por el que se crea una base militar conjunta en Gudauta, firmado por la Federación de Rusia y la denominada república de Abjasia (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del sexagésimo cuarto período de sesiones de la Asamblea General, en relación con el tema 14 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Alexander **Lomaia**
Representante Permanente



Anexo de las cartas idénticas de fecha 19 de febrero de 2010 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Georgia ante las Naciones Unidas

Declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia relativa al tratado por el que se crea una base militar conjunta en Gudauta, firmado por la Federación de Rusia y la denominada república de Abjasia

18 de febrero de 2010

La Federación de Rusia refuerza su presencia militar en el territorio ocupado de Georgia, como demuestra con claridad el tratado por el que se crea una base militar conjunta en Gudauta, firmado en Moscú por la Federación de Rusia y la denominada “república de Abjasia” el 17 de febrero de 2010. El tratado tendrá una validez de 49 años, con la posibilidad de prorrogarlo por otros 15.

Es de destacar que en la Cumbre de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) celebrada en 1999 en Estambul, la Federación de Rusia se comprometió a retirar la base militar de Gudauta para el 1° de julio de 2001, en virtud de la declaración conjunta de la Federación de Rusia y Georgia (anexo 14 del acta final de la Conferencia de los Estados parte en el Tratado sobre las fuerzas armadas convencionales en Europa). Sin embargo, la comunidad internacional es muy consciente de que, pese a las numerosas declaraciones formuladas por el Presidente Putin respecto del retiro de la base militar rusa de Gudauta, esa base no se ha retirado y ha seguido funcionando durante años, lo que constituye un incumplimiento de las obligaciones internacionales asumidas por la Federación de Rusia.

Precisamente con la finalidad de legitimar ese acto ilícito, la Federación de Rusia trata de imponer a la comunidad internacional su concepto de “nueva arquitectura de la seguridad europea”.

Por añadidura, Moscú trata de establecer un marco “legítimo” para la ocupación y anexión militares de las regiones georgianas. Los actos de la Federación de Rusia en las regiones ocupadas siguen sin someterse a control alguno, dado que gracias a los esfuerzos del Kremlin, todas las misiones internacionales de vigilancia han sido expulsadas de esas regiones, y que es la Federación de Rusia la que plantea objeciones al acceso de las misiones internacionales de vigilancia a esas zonas de Georgia.

La suspensión de la aplicación del Tratado sobre las fuerzas armadas convencionales en Europa por parte de la Federación de Rusia (que constituye por sí misma una violación del Tratado) ha favorecido, entre otras cosas, el objetivo de usar el territorio georgiano ocupado como plataforma del despliegue militar ruso.

Los planes expansionistas de la Federación de Rusia suponen una amenaza real no solo para Georgia, sino para las regiones del Cáucaso y el Mar Negro en su conjunto. En ese contexto, merecen mención especial las recientes enmiendas realizadas por la Federación de Rusia a la Ley de defensa, que autorizan al país a llevar a cabo operaciones militares denominadas preventivas en todos los casos y

contra todos los Estados que el Kremlin estime necesarios. Además, la nueva doctrina militar de la Federación de Rusia contempla el uso preventivo de armamento nuclear contra todos los países que Moscú considere inaceptables.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia expresa su enérgica protesta por este nuevo paso de la Federación de Rusia hacia la militarización intensiva de las regiones ocupadas de Georgia y exhorta a la comunidad internacional a que evalúe debidamente esos actos ilícitos de la Federación de Rusia y adopte medidas terminantes para prevenirlos.
